

НОВОЕ ИМЯ В САРМАТСКОЙ ДИНАСТИИ БОСПОРА?*

Аннотация. В заметке дана интерпретация греческой надписи на плите из раскопок 2000 г. городища Артезиан на Боспоре. Автор обосновывает чтение: Σαυ[ρομ]ά[τ]ης / ΑΜΤ Ροιμητάλκ[ο]υ / υἱὸς τῆ[ν πύ]λην / [ἐνεώ]σεντο — «Сав(ром)ат, сын Реметалк(а), вот эти (вор)о(т)а (восстанови)ли в 341 (году)» и предлагает считать упомянутого в надписи Савромата новым членом сарматской династии Боспора первой половины I в. н.э.

Ключевые слова: знак, буква, надпись, шрифт, Боспор, династия, сарматская, имя.

A NEW NAME IN SARMATIAN DYNASTY AT CIMMERIAN BOSPORUS?

Fedor V. Shelov-Kovedyaev

Abstract. The paper presents the interpretation of Greek inscription on the block from the investigations of Bosporan settlement Artezian in 2000. The author argues the reading: Σαυ[ρομ]ά[τ]ης / ΑΜΤ Ροιμητάλκ[ο]υ / υἱὸς τῆ[ν πύ]λην / [ἐνεώ]σεντο — “Sauromates, son of Roimetalkes, restored this gate in 341”, and proposes to consider this Sauromates a new member of Sarmatian dynasty at Cimmerian Bosphorus in the first half of the first century A.D.

Keywords: sign, letter, inscription, script, Bosphorus, dynasty, Sarmatian, name.

Недавно Н.И. Винокуров и М.М. Чореф опубликовали¹ памятник, привлекающий к себе внимание многими своими особенностями. Они дали такое описание самого артефакта, его археологического контекста и зюкключений находки: «В 2000 г. при раскопках каменно-земляных укреплений “Цитадели” на юго-восточном участке городища Артезиан на глубине 2,78 м от современной поверхности была обнаружена массивная плита из плотного мшанкового известняка серовато-белого цвета подквадратных очертаний... Ее длина — 800 × 880 мм, ширина — 812 мм, толщина — 286–310 мм. Поверхность плиты была грубо околота. Поперек, по торцу, проходит неглубокая подтеска. Ее угловые части оббиты, один угол рассечен трещиной. Плита была обнаружена в слое разрушения на дне оборонительного рва первой половины I в. н. э., в котором использовалась под основание несохранившейся каменной облицовки. Она лежала строго горизонтально на слое засыпи, в 1,54 м к северо-востоку от северо-восточного угла башни 1. <...> Плита четко маркировала внутренний борт рва. <...> В межсезонье 2001–2002 г. неизвестными лицами плита была сброшена на дно раскопанного раннего рва и перевернута. В результате

* Искренне благодарю Н.И. Винокурова за предложение заняться интереснейшим документом из его раскопок и заведующую отделом «Лапидарий» Восточно-Крымского историко-культурного музея-заповедника Н.Л. Кучеревскую за создание прекрасных условий для моей работы.

¹ Винокуров, Чореф 2021, 207–217.

открылась ее лицевая поверхность, тщательно сглаженная, с заметными следами выветривания, с нанесенными двумя монограммами и пятнадцатью знаками... Грабители хотели вытащить ценную находку из рва... один из углов плиты, имевший древнюю трещину, был ими отколот и оказался утрачен. Кроме того, мародеры нанесли на нее собственные граффити, впрочем, едва различимые и не повредившие древние обозначения. На плите были размещены не только монограммы и знаки. Ниже их просматриваются прямые тонкие параллельные линии — следы предварительной разметки трех или четырех строк. Они расположены в правой части поля, ближе к сколу. От надписи остались отдельные буквы греческого алфавита, едва различимые из-за выветривания. Они небольшие, высечены неглубоко, но довольно аккуратно. В верхней строке, размещенной на 270 мм ниже верхнего края плиты, удалось разглядеть: "... А... ΕΙΤΑΝ" <...>. На следующей строке видна "Τ". Ниже буквы различить не удалось. <...> Поперечная линия литеры "Η" соприкасается с вертикальными составляющими и размещена в верхней ее части. Что характерно для боспорских лапидарных надписей, высеченных до I в. до н. э. ... Символ "Α" в первой строке — с ломаной поперечной гостой, а "Ε" — лунарная... Сильное повреждение поверхности не позволяет установить точные размеры букв, но они не превышали ширину строк разметки — 18–22 мм. Их небольшая величина, плотное расположение строк, небрежный характер обработки тыльной части и торцов, выветривание лицевой стороны позволяют предполагать, что плита была вмурована на уровне человеческого роста, возможно, около ворот — в стене или в башне... Судя по расположению знаков, они переходили и на другую, соседнюю, встроенную в стену плиту, которая не сохранилась или еще не обнаружена. <...> На основании комплекса хронологических индикаторов (находкам монет, прежде всего), общему контексту находки, стратиграфической ситуации знаки на плите 2000 г. были высечены в период постройки или бытования ранней "Цитадели" городища Артезиан: в I в. до н. э. — 46/47 гг. н. э. <...> Тамгообразные знаки и монограммы, гораздо лучше сохранившиеся, были нанесены под небольшим углом по отношению к греческой надписи. Они довольно крупны. Так, высота первой и второй монограмм — 112 и 96 мм. Знаки, размещенные в одной с ними строке, сложнее и, следовательно, крупнее. Так, высота тамг... составляет 152, 132, 126 и 176 мм. Велики и разбросанные по полю плиты знаки... Их высота — 142, 92, 25, 20 и 125 мм. Кроме этих, хорошо сохранившихся обозначений, на плите заметны следы и фрагменты трудноразличимых знаков... Их величина — 93, 35, 59, 53 и 40 мм... Визуально все они образуют с монограммами одну композицию... Есть все основания для выделения двух их групп: крупные, глубоко врезанные и отчетливо читаемые... а также процарапанные, размещенные не всегда в строку с первыми... Эти знаки не могли появиться на плите одновременно. Первая группа обозначений была размещена опытным резчиком. У него была твердая рука и значительный опыт воспроизведения сложных знаков на камне. <...> Однако резчик не разместил знаки на одном уровне. <...> Позже на плите, на свободном месте, были размещены новые знаки, как полагаем, второй группы. Они были выполнены тонкими линиями. Хотя и их прочертили с должным мастерством. Похоже, что воспроизводили хорошо известные обозначения. <...> Вполне очевидно, что объект нашего изучения — своеобразная зашифрованная "энциклопедия" знаков, которые в древности, по

всей видимости, имели важное смысловое значение и были вполне говорящими для современников»².

Далее соавторы пишут: «Первый и последний... элементы» строки с крупными тамгами (см. рис. 1; здесь и далее все фотографии предоставлены Н.И. Винокуровым) — грекоязычные монограммы». Открывающая строчку монограмма, по их мнению, «является очевидным сочетанием символов “N”, “E” и “O”», которые они читают NEO, разворачивая его в аббревиатуру имени полководца Митридата VI Неоптолема и датируя его нанесение на плиту 95/4 г. до н.э. Замыкающую они понимают как сокращение ЛИ Махара, сына того же Митридата. Они склоняются к тому, что «обозначения на плите следует датировать периодом царствования этого государя, а, точнее, временем, когда Неоптолем завершал, а Махар только начал управлять Боспором. Неслучайно монограмма сына понтийского государя — последняя в этом списке»³. Они отмечают, что начальную тамгу «как правило... приписывают Аспургу (14/5–37/8 гг. н.э.)» и «на городище Артезиан изображения такой тамги едва ли не самые часто встречаемые среди знаков до 46/47 г.». Следующая датируется ими вслед за С.А. Яценко «серединой I – серединой II в. н.э.». Третья — уже второй–третьей четвертями II в. н.э.⁴ Аналогичные последним выводы делаются и применительно к большинству остальных знаков⁵.

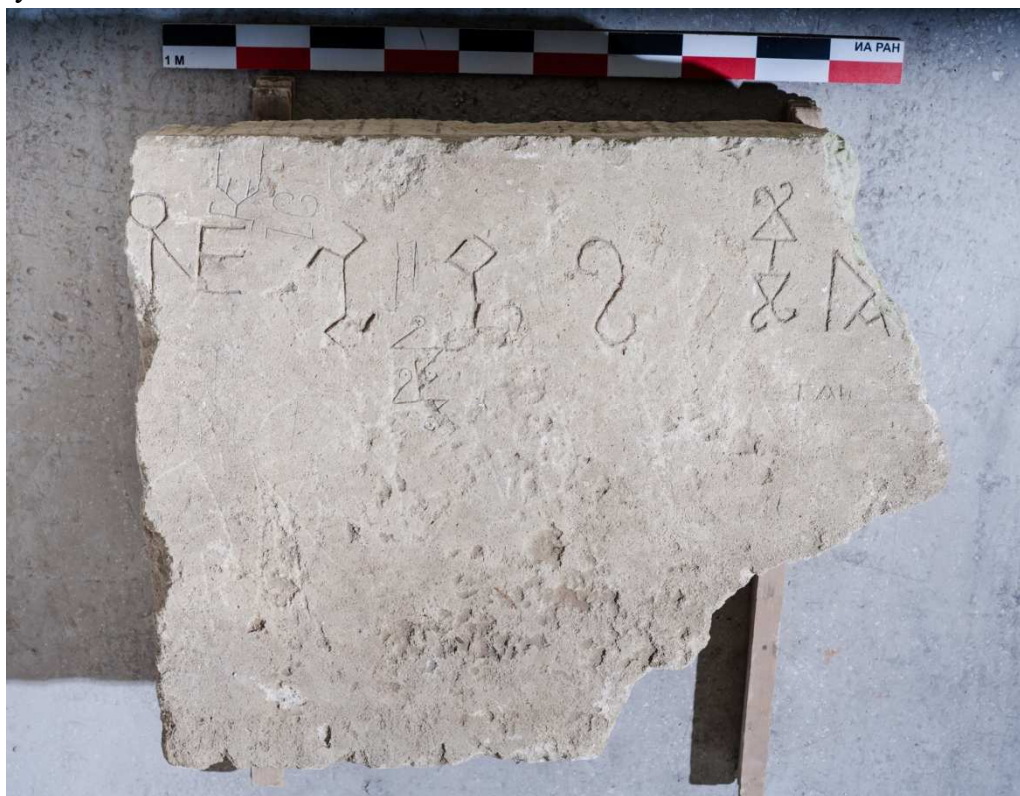


Рис. 1. Строка с крупными тамгами

В целом их наблюдения заслуживают самого внимательного отношения. Но в результате проведенной мною в августе 2020 и мае 2022 гг. аутопсии блока они требуют

² Винокуров, Чореф 2021, 207–209.

³ Винокуров, Чореф 2021, 210–211.

⁴ Винокуров, Чореф 2021, 211–212.

⁵ Винокуров, Чореф 2021, 213–214.

некоторых уточнений технического характера. Во-первых, намного меньшего, чем остальные литеры, размера значок ° (рис. 2), венчающий левую вертикаль *ню* первой монограммы, напоминает встречающийся на боспорских монетах символ сокращения⁶.



Рис. 2. Значок О вверху первой крупной монограммы

Правда, чаще он выражен полукругом⁷. Однако встречаются и полные круги⁸. Собственно, то же значение имеет, по-видимому, кружок в монограмме, которую М.М. Чореф вполне, на мой взгляд, справедливо считает принадлежащей Махару⁹.



Рис. 3. Вторая монограмма — ню с вписанной в нее альфой

Во-вторых, даже если это буква, то аббревиатура имеет и иное равноправное и более отвечающее последовательности графем чтение — ONE. В-третьих, в отличие от приписываемых Махару¹⁰ монограмм на монетах Боспора, скаты *альфы* не достигают у нас нижних окончаний вертикалей буквы, в которую она вписана, а правый из них не сливается с ее

⁶ Фролова 1997. Ч. 1, 27 слл., 106.

⁷ Чтобы ограничиться рамками I в. н.э., см.: Фролова 1997, ч. 1, 27, 29–31, 38, 51, 64–70, 73, 75–76, 79–80, 86–93, 95–97, 100–105.

⁸ Фролова 1997. Ч. 1, 106.

⁹ Чореф 2009, 37 слл.; Чореф 2012, 105 слл.; Чореф 2016, 536 слл.; Винокуров, Чореф 2021, 210–211.

¹⁰ Винокуров, Чореф 2021, 210–211 и примеч. 4 (с литературой).

перекладиной (см. рис. 3). В-четвертых, справа край камня обломан, а потому неизвестно, была ли вторая монограмма последней в списке, как утверждают соавторы. В-пятых, хронологический разброс в более чем 250 лет предложенных ими датировок графем первого ряда монограмм и тамг противоречит их же справедливому (см. выше) убеждению, что она была нанесена практически единовременно и одной рукой; в свою очередь, если публикаторы подразумевают (нигде не утверждая этого прямо), что «аспургова» тамга должна быть передатирована первой четвертью I в. до н.э., то это была бы, конечно, сенсация, но данное их предположение, если я его верно угадал, на мой взгляд, нуждается в дополнительной аргументации, опирающейся на реалии митридатовой эпохи; кроме того, как будет показано ниже, греческая надпись содержит точную дату — 341 год боспорской эры (44/5 г. н.э.), что ставит датировку прочих знаков в жесткие рамки. В-шестых, лунарного *эпсилон* нигде не наблюдается.

В-седьмых, обмеры в статье Н.И. Винокурова и М.М. Чорефа должны быть дополнены. Максимальная высота памятника составляет 810 мм, максимальная ширина — 995 мм, толщина — 290 мм внизу и 250 мм вверху. Нижний покаты́й скос по прямой равен 580 мм, верхний — 129 мм до начала строк греческого текста, и 275 мм его приходится на них. Знак ° первой монограммы приплюснут сверху вниз: его вертикальный «диаметр» составляет 38 мм, горизонтальный — 45 мм. *Ню* здесь имеет ширину 72 мм, *эпсилон* — 50 мм.

Большая буква второй монограммы точно не *мю* (рис. 3: характерный для таковой перегиб перемычки отсутствует в точке соприкосновения перекладины литеры с вершиной *альфы*), но — *ню* (рис. 3: излом в ее нижней, после *альфы*, части, как часто бывает, практически полностью прошел точно по ее перекладине, которая не достигает нижнего конца ее правой вертикали). Высота последней — 95 мм, ширина — 93 мм, высота вписанной в нее *альфы* — 48 мм, ширина — 56 мм.

Греческая надпись начертана в 4 строки, обрамленных пятью линейками (рис. 4). Расстояние между ними в первых трех строчках — 16 мм, в четвертой — 18 мм. *Омикрон* меньше остальных букв и вырезан вытянутым вверх овалом, *каппа* — с узко расходящимися усиками, не достигающими крайних сверху и снизу точек спинки, *альфа* — со сломанной перекладиной. *Альфа* и *лямбда* в стк. 2 даны в лигатуре. В высоту литеры не выходят за границы линеек. Их ширина варьируется от строчки к строчке, иногда весьма значительно. В стк. 1 *сигма* и *альфа* достигают ширины в 16 мм, *эта* и *ипсилон* — 15 мм. Стк. 2: петля *ро* — 6 мм, *мю* — 14 мм, *эта* — 7 мм, *тау* — 16 мм, *альфа* — 21 мм, лигатура *альфы* и *лямбды* — 29 мм, *каппа* — 11 мм, *ипсилон* — 21 мм, *омикрон* 8 мм в высоту и 6 мм в ширину. Стк. 3: *ипсилон* — 18 мм, *омикрон* — 9 мм в сечении, *сигма*, *тау* и *эта* — по 12 мм, *альфы* — 14 и 20 мм, предпоследний знак — 18 мм. Стк. 4: *альфа* и *ню* — по 18 мм.

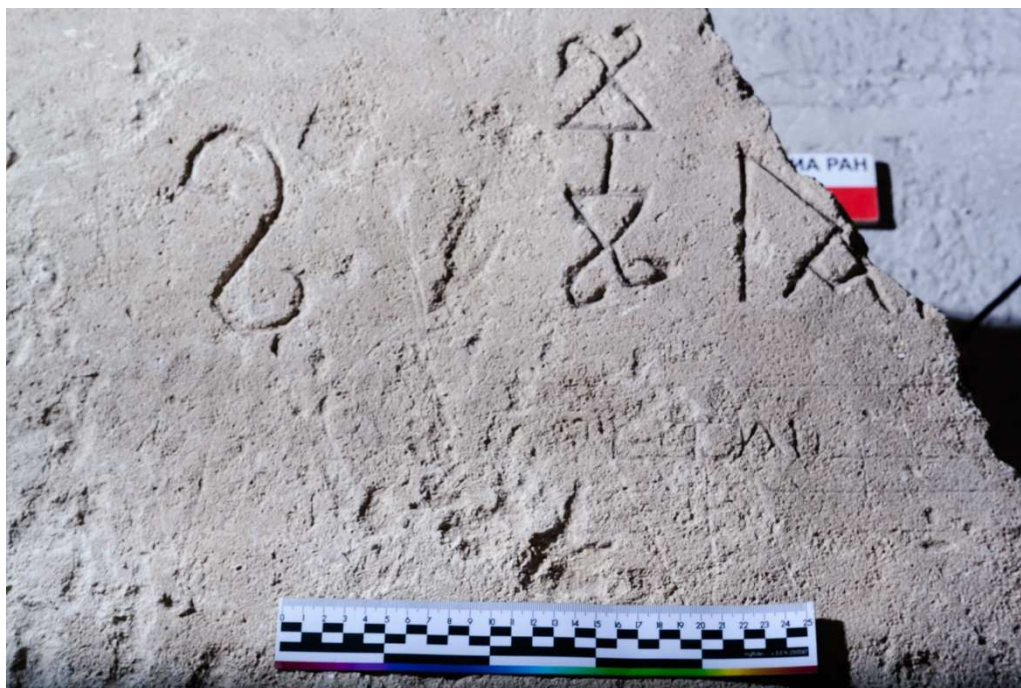


Рис. 4. Греческая надпись, общий вид

Как верно отметили первоиздатели, эллинский текст сильно травмирован. В стк. 1 просматриваются вначале *сигма*, *альфа* и *ипсилон*, потом через лауну в три места буквы *альфа* и через еще одно м.б. *эта* и *сигма*. В стк. 2 хорошо видны *йота* на третьей позиции, на местах 6–9 — *тау*, *альфа* и *лямбда* (в лигатуре), *каппа* — и через лауну *ипсилон*; ниже *сигмы* и *альфы* стк. 1 проглядывают *ро* и *омикрон*, а после *йоты* — *мю* и *эта*. В стк. 3 при внимательном осмотре проступают *ипсилон*, *йота*, *омикрон*, *сигма*, *тау*, *эта*, а через три м.б. — следы *лямбды*, *эты* и *ню*. В начале стк. 4 пропали несколько литер, но затем угадываются *сигма* и *эпсилон*, за ними видно *ню*, а после него просматриваются *тау* и *омикрон*. Вся совокупность графических реликтов позволяет читать следующее (рис. 4–5; курсивом отмечены неполно сохранившиеся графемы):

ΣΑΥ[ΡΟΜ]Α[Τ]ΗΣ
 ΑΜΤ v. ΡΟΙΜΗΤΑΛΚ[Ο]Υ
 ΥΙΟΣΤΗ[Ν] . . ΑΗΝ
 [. . .]ΣΕΝΤΟ

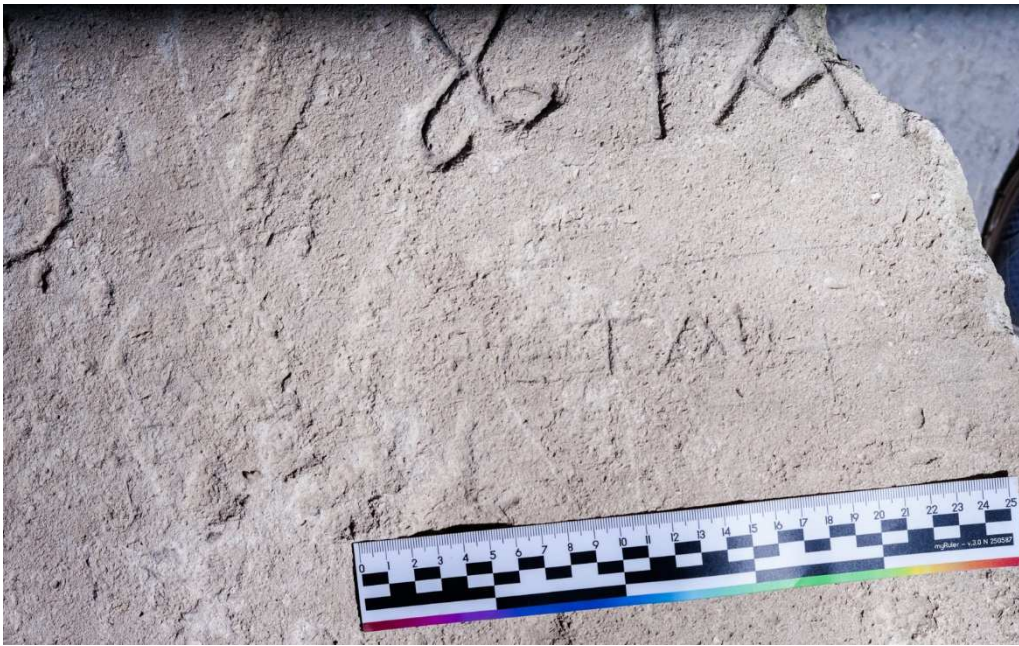


Рис. 5. Греческая надпись крупно

Apparatus criticus: буквы в строчках выровнены по левому краю (начальные находятся строго друг под другом); на уровне стк. 2 на значительном расстоянии от *po* четко различима *альфа* (рис. 6: меньшие цифры ставились в датах боспорских документов, как и на монетах¹¹, впереди ббльших — см. в *КБН* датировки по боспорской эре) и далее проглядывают *мю* и *тау*, что дает 341 г. б.э.; вторая *альфа* и *лямбда* в стк. 2 начертаны в лигатуре; в конце стк. 3 по археологическому же контексту (см. выше его описание, данное первоиздателями) для всего буквосочетания лучше всего подходит [τύ]λην — ворота; размер лакуны в начале стк. 4 высчитан по аналогии с предыдущими строками, в конце прочитывается окончание уместяющегося в лимит пустого пространства 3 л. мн. ч. аориста от глагола *νεβομαι* «восстанавливать, обновлять, реконструировать, перестраивать» (*LSJ*, Bull. *έρ.*: s.v.).

Чтение: Σαυ[ρομ]ά[τ]ης | ΑΜΤ Ρομητάλκ[ο]υ | υἱὸς τῆ[ν τύ]λην | [ἐνέώ]σεντο.

Перевод: Сав(ром)ат, сын Реметалк(а), вот эти (вор)ота (восста)новили (обновили?) (в год) 341.



Рис. 6. Альфа в стк. 2 впереди имени Реметалка

Упомянутый здесь Савромат был, по всей видимости, организатором и куратором работ. Если считать, что свою лепту в них внесли лица, скрывающиеся за монограммами и

¹¹ См., например: Фролова 1997, ч. 1, 69 и др.

родовыми тамгами, то множественное число глагола оказывается вполне уместно. 341 г. боспорской эры, соответствующий 44/5 г. н.э. в современном летосчислении, объясняет, почему ряд тамгообразных знаков открывается «аспурговым»: этим подчеркивается, что Савромат, сын Реметалка, принадлежал тому же клану, что и покойный к тому времени Аспург.

Я бы не стал торопиться объявлять окончание 3 лица множественного числа индикатива аориста среднего залога ~σεντο (вместо регулярного ~σαντο) грамматической особенностью языка Боспора. Вполне возможно, что имеет место прогрессивная ассимиляция написания, вызванная тем, что перед этим гравер в предыдущих слогах дважды вырезал пропавшие ныне *эпсилон*ы. Хотя, конечно, нельзя исключать и отражения на письме локального боспорского произношения.

Имен, начинающихся на Να~ и Νεο~ (за второй аббревиатурой, благодаря точной дате, стоящей на блоке, скрывается не митридатов Неоптолем) или Όνη/ε~, (имея в виду обычное, начиная с первого столетия н.э., неразличение долготы [e]: см. *КБН*), на Боспоре достаточно, в знатной среде в том числе (см. *КБН* 36, 49, 163, 210, 434, 1054, 1119, 1245 и др., а также материал *LGP*N). Встает вопрос, кем был новый Савромат. Ведь Савромат II со всей ясностью не подходит по времени: кроме археологических условий находки, против него говорит то, что в его правление (173/4–210/11 гг. н.э.) крепость уже не функционировала.

Похоже, наука обретает еще одно имя в сарматской династии Боспора. Причем царевича (судя по участию в фортификации царства накануне острой фазы конфликта с Империей — сторонника Митридата VIII) достаточно влиятельного для того, чтобы суметь объединить вокруг себя не только сановников, отметившихся своими монограммами, но и глав мощных варварских племенных объединений, скрывающихся за прочими родовыми тамгами. Если же иметь в виду, что речь в 44/5 г. н.э. идет о реконструкции ворот, то получается, что они были поновлены непосредственно накануне боспоро-римской войны 46–47 гг. н.э., прямо в ходе подготовки к столкновению с Римом, которого ранняя «Цитадель» Артезиана не пережила.

На первый взгляд, такому выводу противоречат тонкие линии как греческого шрифта, так и некоторых тамгообразных знаков, разительно отличающие их от крупных, уверенно выписанных тамг первого ряда. Данный парадокс может иметь двоякое объяснение: либо плита раскололась еще в древности до того, как работа над нею была закончена (такие казусы случаются при обработке даже мраморов¹², не то что известняков), и намеченные тонкими чертами тамги и эллинская надпись остались незавершенными перед их более глубокой проработкой, которая сделала бы их подобными значкам у верхнего обреза блока, коим повезло больше; либо работа резчика была забракована из-за неправильной разметки им лицевой поверхности камня под заданные ему элементы, в результате чего оказался нарушен обычный порядок расположения датировки, которой надлежало находиться не сбоку от основного текста, а начинать или завершать его (см. многочисленные примеры в *КБН*). Так или иначе, плита, очевидно, оказалась пригодной лишь для облицовки рва до приведения обозначенного на ней сообщения в окончательный вид.

¹² Виноградов, Толстиков, Шелов-Коведяев 2002, 63.

Наконец, примечательно, что ЛИ Савромат и Реметалк эпиграфически фиксируются в просопографии (не благодаря ли в том числе лицу, отметившемуся в надписи из Артезиана, эти имена в ней утвердились?) новой правящей боспорской семьи не позднее последнего десятилетия второй четверти I в. н.э., т. е. намного ранее, чем считалось доньше. Памятник позволяет также полагать, что тогда же уже был в ходу целый ряд тамг, которые до сих пор были известны (см. выше) лишь в значительно более поздние времена.

Литература

- Виноградов, Ю.Г., Толстикова, В.П., Шелов-Коведяев, Ф.В. 2002: Новые декреты Левкона I, Перисада и Эвмела из Пантикапея. *ВДИ* 4, 58–75.
- Винокуров, Н.И., Чореф М.М. 2021: К атрибуции символов на плите, найденной при раскопках Цитадели городища Артезиан в 2000 г. *Stratum plus* 6, 207–217.
- Фролова, Н.А. 1997: *Монетное дело Боспора I в. до н.э. – IV в. н.э.* Ч. 1–2. М.
- Чореф, М.М. 2009: Позднейшие эмиссии Херсона, или к атрибуции монет с монограммой «Рω». *Вестник Тюменского государственного университета* 7, 35–51.
- Чореф, М.М. 2012: Памятные монеты Махара боспорского чекана как исторический источник. *Stratum plus* 6, 105–111.
- Чореф, М.М. 2016: К вопросу о дешифровке монограмм на боспорских монетах эпохи Митридата VI Евпатора Диониса. *Материалы по археологии и истории античного и средневекового Причерноморья* 8, 523–562.

Сокращения

- б. э. — боспорская эра
ЛИ — личное имя
м.б. — место буквы
стк., сткк. — строка, строки
s.v. — *specta verbum*
v. — *vacat*